

# **Svisa Esperanto-Societo informas**

1997 numero 2 marto-aprilo

## **Ĝenerala Kunveno de Svisa Esperanto-Societo**

Sabaton 15-an de marto 1997  
en Berno,

Hotelo Jardin, Militärstr. 38,

Tel.: (031) 333 01 17

9h00: Malfermo de la kunvena salono

Libroj aĉeteblaj, fakaj kunvenoj okazeblaj

9h30-10h45: Kunveno de SAEF en aparta salono.

11h00: **Malfermo de la Ĝenerala Kunveno de SES**

13h00: **Tagmanĝo.** Elektblo inter du menuoj vianda kaj vegetarana. Prezo: fr. 22.-

14h30 ĝis la 16h00: Fino de la ĝenerala Kunveno de SES kaj poste **prezento de la Agado 2003** fare de Claude Gacond kaj diskuto pri la koncernaj projektoj.

# Tagordo de la Ĝenerala Kunveno de SES

1. Elekto de la tagprezidanto kaj voĉnombrantoj.
2. Komunikoj de la prezidanto.
3. Aprobo de la protokolo de la lasta kunveno (ne relegota). Ĝi estis publikigita en **SES informas** 1996-6.
4. Morala kaj financa raportoj.
5. Diskuto kaj aprobo de la raportoj.
6. Ratifo de la ekzamena regularo.
7. Elekto de la nova estraro (kvinopa)
8. Elekto de la kaskontrolantoj.
9. Diversaj (se komunikitaj al la prezidanto ĝis  
1997/02/28.

Esperable multaj SES-anoj akceptos dediĉi la koncernan sabaton favore al la disvolviĝo de esperanto en Svislando.

## Donacoj

**Por SES:** P. Dorthe: 15.- W. Kobelt: 5.-, L. Dovat: 15.-, M. Moreillon: 5.-, Centro Lidja Zamenhof, Bielo: 5.-

**Por la Agado 2003:** D. Rooke: 40.-, H. Wettstein: 50.-, D. Bühlmann: 100.-, F. Badoux: 20, P. Ruchti: 45, R. Schmid: 20.-, D. Bignens: 45.-, A. Koller: 50.-, K. Rey: 250.-, S. Streit: 45.-, J.-J. kaj E. Lavanchy: 100.-, Parzival: 19.-, A. Weidmann: 15.-, R. van Puijenbroek: 50.-, W. Kobelt: 80.-, L. Dovat: 20.

**Redaktora sciigo:** Kontraŭe al miaj intencoj mi ne povis dediĉi la necesan tempon al la pretigo de tiu ĉi numero, tio ĉi pro neantaŭviditaj familiaj cirkonstancoj., kiuj forrabis mian tutan tempon. Pardonpete via Claude Gacond

SVISA ESPERANTO-SOCIETO (SES)

Revizora raporto 1996

La subskribintoj,

Margrit Guldin, Murtenstr. 1, 8008 Bern kaj  
Ernst Glättli, Laurstr. 17, 5200 Brugg,

kunsidis la 29-an de januaro 1997 en la domicilio de la SES-kasisto,  
sinjoro Ernst von May en Oberuzwil, por revizii la librotenedon de  
Svisa Esperanto-Societo (SES).

Dum la revizio ni certigis nin, ke

- la saldo-transskriboj el la kontofolioj de la jarkalkulo 1995 ĝuste okazis,
- la enskribo de la en- kaj elspezoj laŭorde efektiviĝis surbaze de 178 ekzistantaj pruviloj (la revizoroj limigis sin je divenprovaj kontroloj),
- la necesaj banksaldo-konfirmoj ekzistis,
- la sumoj en la bilanco 1996 akordas kun la konto-saldoj.

La jarkalkulo 1996 de SES montras	enspezojn de	Fr. 10'738.05
	elspezojn de	<u>Fr. 13'720.95</u>

. El tio rezultas	malgajno de	<u><u>Fr. 2'982.90</u></u>
-------------------	-------------	----------------------------

La bilanco atestas	aktivojn de	Fr. 58'132.45
	minus	
	pasivojn de	<u>Fr. 255.--</u>

Kapitalo je 01.01.1996	Fr. 60'860.35	
minus malgajno	<u>Fr. 2'982.90</u>	restas
Kapitalo je 31.12.1996	<u>Fr. 57'877.45</u>	
	Kapitalo de	<u><u>Fr. 57'877.45</u></u>

Al SES apartenas ankaŭ "Rezerva Kapitalo".

Gi estas aparte prezentita en la bilanco  
kaj sumiĝas la 31-an de decembro 1996 je Fr. 11'959.35

La revizoroj povis konstati, ke la librotenedo estis tre zorgeme farita kaj la kontoj/pruviloj modele ordigitaj. Surbaze de ĉi tiuj kontrol-rezultoj ili proponas al la Generala Kunveno de SES aprobi la jarkalkulon 1996, malŝarĝi la Centran Komitatton kaj esprimi al nia fidela kasisto, s-ro Ernst von May, la meritan dankon pro la fideinde plenumita tasko dum la tuta jaro.

Bern kaj Brugg, la 30-an de januaro 1997

La kaskontrolantoj:

*M. Guldin C. Glättli*

BILANCO de SES 1996

<u>JARKALKULO</u>	<u>BUĜETO 96</u>	<u>KALKULO 96</u>	<u>BUĜETO 97</u>
Membrokotizoj	8'500.-	6'307.-	8'550.-
Abonoj (sen membreco)	600.-	385.-	600.-
Donacoj	1'000.-	565.-	800.-
Donacoj Agado 2003	2'400.-	2'164.-	2'400.-
Interrezoj SKA, GEP 95, malnetaj	1'900.-	1'317.05	1'000.-
	<u>14'400.-</u>	<u>10'738.05</u>	<u>13'350.-</u>
ENSPEZA SUMO			
INFORMADO, PUBLIKAJ RILATOJ			
Informado, varbado	3'000.-	2'646.75	3'000.-
Omaĝoj, Laborrimedoj	50.-	0.-	50.-
Argus	1'500.-	1'469.45	1'500.-
Subvencioj	1'000.-	450.-	900.-
Agado 2003	1'000.-	0.-	0.-
	<u>6'550.-</u>	<u>4'566.20</u>	<u>5'450.-</u>
SERVOJ			
Literatura Foiro	5'450.-	5'448.-	5'450.-
SES Informas	2'000.-	2'468.20	2'100.-
Kunvenoj (ĜK k.s.)	450.-	0.00	450.-
	<u>7'900.-</u>	<u>7'916.20</u>	<u>8'000.-</u>
ADMINISTRADO			
UEA-kotizoj	200.-	292.75	200.-
Administraj kostoj	1'000.-	647.40	900.-
Bankspezoj, Diversaĵoj	250.-	298.40	300.-
	<u>1'450.-</u>	<u>1'238.55</u>	<u>1'400.-</u>
ELSPEZA SUMO	<u>15'900.-</u>	<u>13'720.95</u>	<u>14'850.-</u>

GAJNO/PERDO	<u>-1'500.-</u>	<u>-2'982.90</u>	<u>-1'500.-</u>
		<u>AKTIVVOJ</u>	<u>PASIVVOJ</u>
KAPITALO SES (SKA,GEP,CG,UBS)		18'949.60	
GEP, konto 079 (sen interez.96)		3'900.-	
UBS, favore SES		1.-	
Inventaro		27'671.85	
SKA kuranta konto		5'976.70	
SKA fonduso Agado 2003		1'500.-	
Varbsumo disponebla ĉe CG		133.30	
SKA (sen GEP 96) ant.imp., bonhavo ĉe ESV			255.-
Transaj eroj aktivaj k. pasivaj			
KAPITALO je 96-01-01	60'860.35		
minus PERDO	<u>-2'982.90</u>		
KAPITALO je 96-12-31	<u>57'877.45</u>		<u>57'877.45</u>
		<u>58'132.45</u>	<u>58'132.45</u>
REZERVA KAPITALO (SVB,Future CS)			
SVB ŝparkonto		11'862.80	
SVB ant.imp.,bonhavo ĉe ESV		96.55	
REZERVA KAPITALO je 96-01-01	12'688.55		
plus interezoj malnetaj	+ 275.80		
minus favore AG 2003+ĝirspezoj	<u>-1'005.-</u>		
REZERVA KAPITALO je 96-12-31	<u>11'959.35</u>		<u>11'959.35</u>
		<u>11'959.35</u>	<u>11'959.35</u>

96-12-31

Ernst von MAY, kasisto

# **Svisa Kalendaro**

## **Majo**

17/19 Pentekosto

Pentekosta semjanfino enĉelade, vidu Lausanne.

## **Junio**

7/8 Trilanda renkontiĝo en Bazelo

## **Septembro**

6/7: Kultura Semajnfino en Cully

# **Esperanto-Vivo en la Esperanto-Societoj**

## **Basel**

### **Esperanto Societo-Basel**

Poŝtfako 103, 4005 Basel

**Venontaj kunvenoj en Altersheim Neubad, 20h00h:**

Marto 20: **Velŝipe ĉirkaŭ Peloponezo**, H.-P. Senn

Aprilo 24: **Slovenoj en Italio**, Anita Altherr el Triesto

Majo 22: Prelegos Nicole Béroud-Focke

Junio 7/8: Trilanda renkontiĝo

26: Minigolfo.

## **Bellinzona**

Kunvenoj ĉiam la 2-an sabaton je la 17h00 en Viale

Motta 32, Bellinzona

## **Bern**

### **Esperanto-Societo Bern**

Kunvenoj la 1-an mardon monate je la 19h30 en restoracio Al Forno, Spitalgasse 37.

## **Biel/Bienne**

Kunvenoj jaŭde je la 18h00 en restoracio Migros, Bielo 3.

## **La Chaux-de-Fonds**

### **Kultura Centro Esperantista**

Postiers 27, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tel. (032) 926 74 07

**Marto 1/2: La 75 jaroj de SAT, Yves Peyraut.**

**Aprilo 26/27: Sándor Szathmári, Ljubomir Trifončovski**

**Majo 17/19: Pentekosta migrado kun invit' al**

**japonesko, Jacqueline Poux kaj Etsuko Nakazawa**

**Junio 28/29: Kiel personeco sin strukturis, Claude Piron**

## **Genève**

### **Esperanto-Grupo "La Stelo"**

Poŝtfako 188, 1211 Genève 20. Tel.: (022) 740 04 45

## **Lausanne**

### **Laŭzana Esperanto Societo**

Poŝtfako 389 1009 Pully. Tel: (021) 729 58 02

**Kunvenejo:** Stacidomo, 1-a etaĝo, 20h30:

**Marto 3: Bibliotek-ordiga kunveno**

**Aprilo 7: Temo decidota**

**Majo 5: Temo decidota**

**17/19 Pentekosta semajnfino enĉalede.**

**Junio, dato decidota: Eklskurso al Savojo**

**P.P.**

CH-1212 Grand-Lancy 1

Changements d'adresses:  
Claude Gacond - Chevreuils 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

## **Luzern**

### **Lucerna Esperanto-Societo**

Adligenstrasse 1/49, 6020 Emmenbrücke. Tel.: (041) 280 46 12

**Kunvenejo:** Hotelo Emmenbaum, Emmenbrücke

**Marto 5:** 14h00-16h00 en Big Ben.

**20: Vojaĝo tra pli ol 40 lingvoj,** Paul Scherer

**Aprilo 2:** 14h00-16h00 en Big-Ben.

**24: Literatura Vespero,** Sonja Brun

**Majo 7:** 14h00-16h00 en Big Ben.

**22: Ludado kaj enigmoj,** Franz Brügger

**Junio 4:** 14h00-16h00 en Big Ben.

**26: Luneburga erikejo,** Annelies Dettling

## **Wil**

### **Esperanto Klubo Wil**

Stan. Pochanke, Letenstrasse 70, 9500 Wil. Tel. (071) 911 68 30

**Kunvenejo:** Restoracio Schweizerhof, 20h00

**Marto 12: Internacia Virintago,** Ch. Fabri

**Aprilo 9: Raporto pri la Ĝenerala Kunveno de SES**

**Majo 14: Ni legas Literaturan Foiŝon,** E. von May

**Junio 11: Ekskurso: renkontiĝo en Oberuzwil je la 18h00.**

**Limdato por la kontribuoj al SES informas: la 6-an aprilo 1997**

**Redaktoro: Claude Gacond, poŝtfako 5031 La Chaux-de-Fonds 5. Telefono: (032) 926 52 32 & 967 68 55.**